

關於“自證證明表格 – 實體”的填寫指引

重要訊息

1. 自證證明內填報的資料（包括常居地的司法管轄區和稅務編號）和聲明須為**真實、正確和完備**。
2. 一般而言，實體應根據其註冊地、組織地或實際管理機關所在地判斷其所屬之常居地的司法管轄區。各管轄區的稅務居民身份詳情可參閱 OECD 網站：<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/#d.en.347760>。
3. 如帳戶持有人具有外地稅務居民身份，且涉及非使用中文的司法管轄區，應優先使用拉丁字元填寫自證證明，以提高信息的可用性。
4. 由個人持有的獨資商號應填寫“自證證明表格 – 個人”。

第 4 欄資料的填寫指引

對象	常居地的司法管轄區	稅務編號
情況一： <u>澳門註冊的公司及設立的實體</u> ^{註1} ， 沒有外地稅務居民身份。	澳門	澳門納稅人編號 ^{註2} (倘沒有營業稅登記，則應註明理由“B”並提供解釋。)
情況二： <u>澳門註冊的公司及設立的實體</u> ^{註1} ， 具有外地稅務居民身份。	澳門 所屬國家/地區 ^{註3}	澳門納稅人編號 ^{註2} (倘沒有營業稅登記，則應註明理由“B”並提供解釋。) 外地的稅務編號 ^{註3} (倘有)
情況三： <u>外地註冊的公司及設立的實體</u> ^{註1} ， 僅具有外地稅務居民身份。	所屬國家/地區 ^{註3}	外地的稅務編號 ^{註3} (倘有)
情況四： <u>外地註冊的公司及設立的實體</u> ^{註1} ， 具有外地稅務居民身份，且在澳門有 營業稅登記或實際管理機關。	澳門 所屬國家/地區 ^{註3}	澳門納稅人編號 ^{註2} (倘沒有營業稅登記，則應註明理由“B”並提供解釋。) 外地的稅務編號 ^{註3} (倘有)

備註

註 1：“實體”例子包括：社團、財團（俗稱“基金會”）、行政公益法人、信託、基金等。

註 2：澳門納稅人編號是指營業稅納稅人編號，亦等同所得補充稅納稅人編號。

註 3：一般情況下，如帳戶持有人具有外地稅務居民身份，應同時填上其所屬的司法管轄區及相應的稅務編號，若無稅務編號，則提供具有同等功能的信息（倘有）；倘在特定情況下沒有提供稅務編號，須填寫合適的理由 A、B 或 C，而有關理由亦是自證證明合理性判斷的因素之一。

<p align="center">自證證明表格 – 實體 Auto-certificação – entidades (給金融機構參考及採用的樣本表格) (Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)</p>	
1	實體帳戶持有人的身份識別資料 (對於聯名帳戶或多人聯名帳戶，每名帳戶持有人須分別填寫一份表格) Identificação do titular de conta da entidade (para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)
1.1	實體或分支機構的法定名稱 Denominação legal da entidade ou da sucursal da instituição
1.2	註冊或組織所在的國家/地區 País/Região de registo ou localização da organização
2	實體帳戶持有人的地址資料 Informações sobre o endereço do titular de conta da entidade
2.1	現時住所或實際管理機關地址 Endereço da sede actual ou o endereço... <div>現時住所或實際管理機關地址應與第 4 欄填寫之常居地的司法管轄區相符。</div>
第 1 行 (街道、門牌、大廈、樓層、室) Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala) _____ 第 2 行 (城市) Linha 2: (Cidade) _____ 第 3 行 (省、州) Linha 3: (Província, Estado) _____ 國家 _____ 郵政編碼/郵遞區號碼 País _____ Código Postal _____	
2.2	通訊地址 (如通訊地址與上述地址不同，填寫此欄) Endereço de envio de correspondência (No caso de haver diferença entre o endereço de envio de correspondência e o acima referido, preencha a presente coluna)
第 1 行 (街道、門牌、大廈、樓層、室) Linha 1: (Rua, N.º, Edif., Andar, Sala) _____ 第 2 行 (城市) Linha 2: (Cidade) _____ 第 3 行 (省、州) Linha 3: (Província, Estado) _____ 國家 _____ 郵政編碼/郵遞區號碼 País _____ Código Postal _____	
3	實體類別 (在相應選項中加上✓號) Tipos de entidades (Ponha um ✓ na respectiva selecção)
金融機構 Instituição financeira	<input type="checkbox"/> 託管機構、存款機構或特定保險公司。 Instituição de custódia, instituição de depósitos, ou companhia de seguro especificada. <input type="checkbox"/> 投資實體，但不包括由另一金融機構管理 (例如：擁有酌情權管理投資實體的資產) 並位於非參與司法管轄區的投資實體。 Entidade de investimento, excepto aquela que seja gerida por outra instituição financeira (como, por exemplo, possua a discricionariedade de gerir os patrimónios da entidade de investimento) e que não seja de uma jurisdição participante.
積極非金融實體 Entidade não financeira activa	<input type="checkbox"/> 該非金融實體的股票經常在 _____ 的有關 (一個具規模證券市場) 進行買賣。 As acções da entidade não financeira activa são regularmente negociadas em _____ (mercado regulamentado de valores mobiliários). <input type="checkbox"/> Relacionada com a entidade _____ vendidas em _____ <input type="checkbox"/> 政府實體、澳門金融管理局、國際組織 Entidade do Governo, a Autoridade de Regulação Financeira, ou Organização Internacional <input type="checkbox"/> 除上述以外的積極非金融實體 (請說明 _____) Outras entidades não financeiras activas que não estão acima referidas (Indique _____). <div>積極非金融實體另包括： • 一般有實質業務並從而取得收入的公司，例如收入少於一半是消極所得 (租金、股息或年金等) 的公司，且持有少於一半的資產是產生消極所得； • 新成立而尚未經營業務，但已投資資產且有意經營不同於金融機構業務的公司； • 社團、基金會等。</div>
消極非金融實體 Entidade não financeira passiva	<input type="checkbox"/> 位於非參與司法管轄區並由另一金融機構管理 Entidade de investimento que não seja de uma jurisdição participante e não seja gerida por outra instituição financeira <input type="checkbox"/> 不屬積極非金融實體的非金融實體。 Entidade não financeira que não pertence à entidade de investimento participante 就帳戶持有人，填寫所有控制人的姓名在列表內。就法人實體，若沒有任何自然人對實體行使控制權，控制人是該法人實體的高級管理人員。 O titular de conta tem que preencher os nomes de todas as pessoas que exercem o controlo no seguinte quadro. Para a entidade de pessoa colectiva, quando a pessoa que exerce o controlo não for uma pessoa singular, a pessoa que exerce o controlo vai ser o gestor de alto nível daquela entidade de pessoa colectiva. 每名控制人須分別填寫一份“自證證明表格 – 控制人”。 Cada pessoa que exerce o controlo tem que preencher uma “auto-certificação – controlador”. <div>沒有實質業務的公司，例如： - 空殼公司； - 收入一半或以上屬於消極所得 (租金、股息或利息等) 的公司。</div>
	法人實體的控制人按以下三個層階依次判斷： 1) 任何直接或間接擁有實體不少於 25% 股份或投票權的自然人； 2) 透過其他方式對實體行使控制權的自然人；或 3) 擔任實體高級管理人員職位的自然人。 以上按層遞方式，優先填寫最高層階內的所有控制人，而每名控制人均須另行提供“自證證明表格 – 控制人”。

4 常居地的司法管轄區及稅務編號或具有同等功能的信息（以下簡稱「稅務編號」） Jurisdição de residência e o número de identificação fiscal ou seu equivalente funcional (doravante designado por NIF)			
<p>提供以下資料，列明（a）帳戶持有人的常居地的司法管轄區（澳門特別行政區包括在內）及（b）該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。Preste as seguintes informações e especifique: (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.</p> <p>如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個，可另紙填寫。 Se o número de jurisdições de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o seguinte.</p> <p>如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務，稅務編號是其納稅人編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte.</p> <p>如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由： Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos.</p> <p>理由 A – 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A – A jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.</p> <p>理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular.</p> <p>理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。 Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não requerem a apresentação do NIF pelo titular de conta.</p>			
常居地的司法管轄區 Jurisdição de residência	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號， 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C.	如選取理由 B， 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1)			
(2)			
(3)			
5 聲明 Declaro que as informações por mim prestadas estão sujeitas às disposições dos termos e condições que regem as relações entre o titular de conta e _____ (denominação da instituição financeira), nas quais se especifica como _____ (denominação da instituição financeira) pode utilizar e partilhar as informações por mim prestadas.			
<p>本人明悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須報送帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局報送，而有關資料將按照金融帳戶信息交換協定，被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。 Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer outra conta que esteja sujeita a comunicação, vão ser comunicadas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de conta.</p> <p>本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人獲帳戶持有人授權簽署本表格。 Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, sou delegado pelo titular da conta para assinar a presente auto-certificação.</p> <p>本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的帳戶持有人的稅務居民身份，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知 _____（金融機構名稱），並會在情況發生改變後的 xx[#] 日內，向 _____（金融機構名稱）提交一份已適當更新的自證證明表格。 Comprometo-me que no caso de haver alteração que possa afectar a identificação do residente fiscal constante da presente auto-certificação, ou conduzir à existência de inexactidões nas informações preenchidas na presente auto-certificação, vou informar _____ (denominação da instituição financeira) e apresentar uma nova auto-certificação devidamente actualizada junto de _____ (denominação da instituição financeira), dentro de xx[#] dias seguintes à ocorrência de alteração.</p> <p>本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。 Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento, as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação são verídicas, correctas e completas.</p>			
簽署 Assinatura _____ 姓名 Nome _____ 日期 Data _____ / _____ / _____ （日 dd / 月 mm / 年 aaaa）		簽署人身份 Qualidade do signatário _____ 注意 Nota： 如果你是以被授權人身份簽署本表格，須附同該授權書的認證副本。 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia autenticada da procuração.	
<p>[#] 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需，自行決定適當期限（例如：30 日）。 As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.</p> <p>備註 Nota： ● 就本表格所採用術語的釋義，請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。 Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».</p>			

理由 A 一般適用於實體在不發出稅務編號的管轄區註冊，因而沒有提供稅務編號的情況，如註冊地為英屬維爾京群島、開曼群島等。

實體應根據其註冊地、組織地或實際管理機關所在地判斷其所屬之常居地的司法管轄區，並填寫全部所屬常居地的司法管轄區及相應的稅務編號。若無稅務編號，則提供具有同等功能的信息(尚有)。

倘在特定情況下沒有提供稅務編號，須填寫合適的理由 A、B 或 C，而有關理由亦是自證證明合理性判斷的因素之一。

應填寫不能取得稅務編號的合理原因，例如因尚未經營業務、沒有商業活動等原因而未稅務登記。

由有權限簽署人簽署，以聲明所有填報的資料均屬真實、正確和完備，並填寫簽署人姓名及簽署之日期。